

- UT CONNEWITZ
- LURU KINO + OPEN-AIR
- SCHAUBÜHNE LINDENFELS
- 2CL SOMMERKINO AUF CONNE ISLAND
- PLAGWITZER MARKTHALLE



26.8.–
5.9.2021

SONNENKUNST

Aufbruch, Übergang, Erneuerung

Als wir 2019 über diese Themen als Leitfaden für eine neue GEGENkino-Ausgabe nachdachten, gab es noch kein Corona-Virus. Aber es gab die politischen Unruhen im Sudan, im Libanon, in Chile, in Bolivien, in Hongkong, im Irak und Iran. Es gab die Massengräber im Mittelmeer und es gab den Krieg in Syrien. Den gibt es auch heute noch. Europa will weiterhin eine Festung sein, und was die Pandemie vor allem befeuert sind Nationalismus und Inseldenen.

Was wir mit GEGENkino versuchen sind Sehgewohnheiten zu verändern. Den Rand der eigenen Perspektive zu verschieben und Aufbruch und Erneuerung vor allem in der Form zu verhandeln – wie erzählt, gekämpft, repräsentiert, bebildert wird. Ein Bewusstsein für komplexe Zusammenhänge interessiert uns. In Hongkong kommen die bürgerkriegsähnlichen Zustände nicht aus dem Nichts. Und wenn in Spanien die Gebeine Francos umgebettet werden, bekennen sich nicht zufällig tausende Menschen auf den Straßen zum Faschismus.

In der siebten Ausgabe des Festivals sollen deshalb erneut Menschen und Filme in Dialog miteinander treten. Unsere Reihe MADE IN HONG KONG spürt in vier exemplarischen Werken der vergangenen vier Dekaden der Entstehung und Erschütterung einer nationalen Identität nach. Mit IM GEGENLICHT – A CONTRALUZ beleuchten wir in Zusammenarbeit mit Gastkurator Ricardo Apilánéz die spanische Independent-Szene in ihrer experimentellen Vielgestaltigkeit. Die drei historischen Positionen der Reihe BRUCHSTELLEN – zusammengestellt in Zusammenarbeit mit Gastkuratorin Elina Reitere – werfen einen Blick auf Wendeschicksale in der kollabierten DDR, Lettland und Moldawien. Neben den gewohnten Spielstätten spielen wir diesmal auch Open Air: im Luru Kino, an der Plagwitzer Markthalle und beim 2cl Sommer-



kino auf Conne Island – dort flickern ungewöhnliche Inselfilme über Krabi Island, Lanzarote und Teneriffa. Und yes! Wir freuen uns sehr auf eine besondere Live-Vertonung: Die kolumbianische Soundkünstlerin Lucrecia Dalt haucht in einer Deutschlandpremiere dem Weimarer Stummfilm-Horrorklassiker DER GOLEM, WIE ER IN DIE WELT KAM neues Leben ein. Dazu widmen wir mit den kriegsklaustrophobischen Kammerspielen COMA und CHAOS der syrischen Künstlerin Sara Fattahi eine Personalie.

Positionen eines ästhetisch ausgefallenen Genrekinos bieten wir auch dieses Jahr Raum, etwa mit dem Eröffnungsdoppel: Die an Guy Maddin und Monty Python erinnernde, abgründige Komödie THE TWENTIETH CENTURY erzählt das Leben des Premierministers William Lyon Mackenzie King neu und nimmt lustvoll nationale Mythen Kanadas auseinander, während HAM ON RYE als entschleunigte, surreale Teenie-Komödie mit den Erwartungshaltungen um Standardsituationen operiert, mit ganz eigenem Rhythmus und märchenhafter Verschlafenheit. Neben Einführungen, Lectures und Gesprächen mit den anwesenden Regisseur*innen, wollen wir in einer Masterclass mit dem galicischen Filmemacher Eloy Enciso, dessen Parabel ENDLESS NIGHT im Programm zu sehen sein wird, an der Hochschule für Grafik und Buchkunst ins Gespräch kommen. Außerdem veranstalten wir mit CHANGE THE SHOW! einen Smartphone-Filmworkshop für Jugendliche zu klimapolitischen Fragestellungen. Ja, es ist viel.

Fühlt euch eingeladen mit uns die Möglichkeiten eines überraschenden, unbequemen, sich einmischenden Kinos zu ergründen, zu befragen und in Erfahrung, Lebenspraxis und vor allem in Haltung zu verwandeln. Gegen die endlose Nacht.

Euer GEGENkino

Departure, Transition, Renewal

When we were thinking about these topics as guidelines to a new edition of GEGENkino in 2019, there was no talk about corona virus. But there were political riots in Sudan, Lebanon, Chile, Bolivia, in Hong Kong, Iraq and Iran. There were the mass graves in the Mediterranean Sea and the war in Syria. That is still around today. Europe still wants to be a fortress, and the pandemic most notably fuels nationalism and insular thinking.

With GEGENkino, we are trying to alter viewing habits. Shifting the edges of one's own perspective, negotiating departure and transition especially concerning formal questions – how something is told, how something is fought for or against, how people are represented and illustrated. We are interested in being aware of complex coherences. In Hong Kong, civil war-like conditions do not come from scratch. And when Franco's remains are reburied in Spain, it is not by chance that thousands of people openly confess to fascism in the streets.

That's why during the seventh edition of the festival, people and films are to enter into a dialogue once again. With four generic films of the last four decades, our series MADE IN HONG KONG investigates the emergence and unsettling of a national identity. With IM GEGENLICHT – A CONTRALUZ, we – together with guest curator Ricardo Apilánez – shine a light on Spanish independent cinema in its experimental diversity. Three historical positions – put together in collaboration with guest curator Elina Reitere – take a look on fates during the transition of 1989/90 in a collapsed GDR, Latvia and Moldova. In addition to familiar locations, we are projecting films outdoor this time: at Luru Kino

Open Air, Plagwitzer Markthalle and at 2cl Sommerkino at Conne Island – there, unusual island films will flicker, about Krabi Island, Lanzarote and Tenerife. And yes! We are delighted about a special live score: in a German premiere, Colombian sound artist Lucrecia Dalt revitalises Weimar silent horror classic THE GOLEM. As well, we dedicate an evening to Syrian artist Sarah Fattahi's claustrophobic chamber dramas of war, COMA and CHAOS.



Also, we provide space for aesthetically offbeat pieces of genre cinema, for instance with our opening double: the abysmal comedy THE TWENTIETH CENTURY is reminiscent of Guy Maddin and Monty Py-

thon, telling the life of Prime Minister William Lyon Mackenzie King anew, thereby libidiously dismantling Canada's national myths. Whereas HAM ON RYE, a decelerated, surreal teenage comedy, operates with expectations around default situations, with a distinct rhythm and a fairytale sleepiness.

Beside introductions, lectures and talks with the present directors, we want to get into conversation with Galician filmmaker Eloy Enciso in a masterclass at the Academy of Visual Arts – his parable ENDLESS NIGHT will be part of our programme. On top of this, we are hosting a smart phone film workshop for adolescents – CHANGE THE SHOW! – concerning questions of climate change policies. Yes, it is a lot.

Feel invited to fathom the possibilities of a surprising, uncomfortable, intervening cinema with us. To question it, and to transform it into experience, a way of life and first and foremost, into an attitude. Against the endless night.

Your GEGENkino

26 DO	19:00	UT Connewitz	THE TWENTIETH CENTURY
	21:30	2cl Sommerkino auf Conne Island	HAM ON RYE
27 FR	10:00	HGB Leipzig	MASTERCLASS MIT ELOY ENCISO <i>MASTERCLASS WITH ELOY ENCISO</i>
	19:00	Luru Kino	<i>RODINA HEISST HEIMAT / RODINA MEANS HOME</i>
	22:00	Luru Open-Air	VAI VIEGLI BUT JAUNAM? <i>IS IT EASY TO BE YOUNG?</i>
28 SA	19:00	Schaubühne Lindenfels	O QUE ARDE / <i>FIRE WILL COME</i>
	21:00	Schaubühne Lindenfels	DE LOS NOMBRES DE LAS CABRAS <i>ON THE NAMES OF THE GOATS</i>
29 SO	19:00	Schaubühne Lindenfels	MY MEXICAN BRETZEL
	21:00	Schaubühne Lindenfels	LONGA NOITE / <i>ENDLESS NIGHT</i>
30 MO	19:00	Schaubühne Lindenfels	COMA
	21:00	Schaubühne Lindenfels	CHAOS
31 DI	19:00	UT Connewitz	KRABI, 2562
	21:00	UT Connewitz	A METAMORFOSE DOS PÁSSAROS <i>THE METAMORPHOSIS OF BIRDS</i>
01 MI	20:00	UT Connewitz	THIS IS NOT A BURIAL, IT'S A RESURRECTION
	21:30	Plagwitzer Markthalle	KURZFILMROLLE / <i>SHORT FILM REEL</i> „THE BODY IS A MYSTERIOUS LANDSCAPE“
02 DO	19:00	Luru Kino	香港製造 / <i>MADE IN HONG KONG</i>
	22:00	Luru Open-Air	第一類型危險 / <i>DANGEROUS ENCOUNTERS: 1ST KIND</i>
03 FR	19:00	Luru Kino	那夜凌晨·我坐上了旺角開往大埔的紅VAN <i>THE MIDNIGHT AFTER</i>
	22:00	Luru Open-Air	鎮火 / <i>THE MISSION</i>
04 SA	21:00	UT Connewitz	Lucrecia Dalt vertont DER GOLEM, WIE ER IN DIE WELT KAM
05 SO	14:00	UT Connewitz	GEGENkinderkino: DER KÖNIG UND DER VOGEL <i>LE ROI ET L'OISEAU</i>
	19:00	UT Connewitz	ПАДОНИ / <i>LADONI</i>
	19:00	Luru Kino	RALFS FARBEN / <i>RALF'S COLOURS</i>
	21:00	Luru Kino	NE CROYEZ SURTOUT PAS QUE JE HURLE <i>JUST DON'T THINK I'LL SCREAM</i>
10-12 FR-SO	10:00	tba	CHANGE THE SHOW! – Jugendaktivistischer Filmworkshop zu klimapolitischen Fragen

ANALOGPROJEKTION / *ANALOGUE PROJECTION*

IM GEGENLICHT – A CONTRALUZ	MADE IN HONG KONG	BRUCHSTELLEN
-----------------------------	-------------------	--------------

26.08.

Donnerstag 19:00
Thursday 7:00 pm

UT Connewitz

€ 6,5 (5,5 erm./red.)

THE TWENTIETH CENTURY

CA 2019, R: Matthew Rankin, D: Dan Beirne, Mikhaïl Ahooja, Catherine Saint-Laurent, 90', OmeU, DCP

Kanada, 1899. Der 22-jährige William Lyon Mackenzie King befindet sich in diplomatischer Ausbildung und strebt das Amt des Premierministers an, das in einem Wettbewerb vergeben wird. Siege in Disziplinen wie kalligrafisches Pinkeln des eigenen Namens in Schnee und das zeremonielle Zerschneiden roter Bänder sollen Führungsqualitäten beweisen. Neben einer neurotischen, bettlägerigen Mutter, zu der King eine ödipale Beziehung unterhält, hindern ihn ein obsessiver Schuhfetisch und sein Konkurrent Bert Harper daran, in der Rolle des Staatsmannes aufzugehen.



Harper nimmt King gleich zwei Lieben: Kanada und Ruby, die Tochter des Generalgouverneurs. Hinter der Filmfigur schimmert die historische Person King durch, deren sechs Amtszeiten als Regierungschef selbst Helmut Kohls Durchhaltevermögen in den Schatten stellen. Auf den realen King bezieht sich Rankin satirisch und queer-pervertiert, demontiert dabei Nationalstolz und Führerkult. Korrespondierend zur Materialität – gedreht wurde auf 16 mm und Super8 – lassen sich zahlreiche filmhistorische Anlehnungen finden, in Parodien melodramatischer Tearjerker-Momente oder der Gestaltung der Räume. Die minimalistischen Bühnenbilder sind teilweise aus



Pappe gebaut und bilden das perfekte Setting für das kanadischste Duell der Filmgeschichte – ausgetragen in Schlittschuhen auf dem von mordlustigen Einhorn-Walen durchbrochenen Schelfeis.

Canada, 1899. 22-year-old Lyon King is in diplomatic training, aiming for the office of prime minister, which is assigned in a competition. Victories in disciplines such as calligraphic peeing of one's own name in the snow and the ceremonial cutting of red ribbons are supposed to prove leadership qualities. In addition to a neurotic, bedridden mother, with whom King maintains an oedipal relationship, an obsessive shoe fetish and his rival Bert Harper prevent him from succeeding in the role of a statesman. A satirical and queerly perverted dismantling of national pride and the cult of leadership.

26.08.Donnerstag 21:30
Thursday 9:30 pm2cl Sommerkino
auf Conne Island

€ 6,5 (5,5 erm./red.)

HAM ON RYE

US 2019, R: Tyler Taormina, D: Haley Bodell, Audrey Boos, Gabriella Herrera, 85', OV, DCP

Noch bevor die retrolastigen Opening-Credits zu Poprock über die Leinwand ziehen, sehen wir quasi dokumentarische Porträtaufnahmen in einem Park. Was kurze Zeit später folgt, hat nichts mehr damit zu tun. So etwas wird in HAM ON RYE nicht das letzte Mal passieren: Stile, Schauplätze und Stimmungen wechseln sich ab: mal schrill und lieblich, dann wieder wirklichkeitsnah und entschleunigt, häufig mit düsteren Vorahnungen à la BLUE VELVET versehen.

Doch zunächst die musikuntermalten Detailaufnahmen von Kids, wie sie sich rausputzen, den Schlips umbinden, schöne weiße Kleider anziehen. Eine dieser amerikanischen Prom-Night-Komödien? Nicht ganz. Schnell merkt man, dass hier uramerikanische Mainstreamgenres zelebriert werden – die Art jedoch, wie der Film von A nach B kommt, dazu quer liegt. Die junge Bevölkerung bereitet sich anscheinend auf ein besonderes Event vor. Unter ihnen sind die begehrten Kleinstadtschönheiten, die nun noch blendender aussehen, und die Nerds, die vor dem großen Zusammentreffen in Monty's Diner Bammel haben. Nachdem man sich dort saftige, von der Kamera regelrecht zelebrierte Sandwiches gegönnt hat, folgt der eigentliche Programmpunkt des Abends: Eine irrealer Dating-Choreographie, die das Leben der Teenager für immer verändern wird...



A US-American independent film somewhere between prom night comedy and surreal small-town roundel: several kids are dressing up, some of them feel visibly comfortable, others timidly fear the upcoming event. They are all meeting at the local attraction, Monty's Diner. This is not only a place for juicy sandwiches and music, but also for unreal dating rituals, which are going to confound the tranquil life of this proto-American village immensely. In the course of this, HAM ON RYE is less straightforward than it may sound: different settings, styles and moods keep changing again and again.



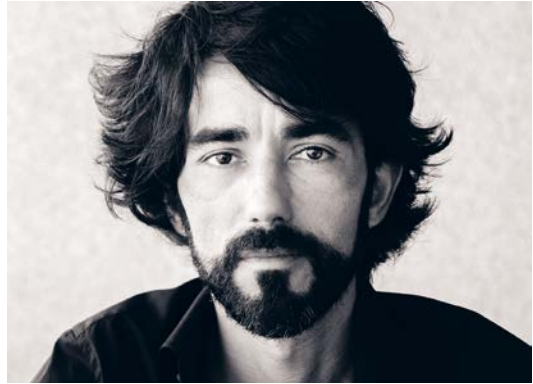
27.08. Freitag 10:00–15:30
Friday 10 am–3:30 pm

Hochschule für Grafik und Buchkunst Leipzig
Academy of Visual Arts Leipzig

MASTERCLASS MIT ELOY ENCISO MASTERCLASS WITH ELOY ENCISO

Eine Teilnahme ist nur mit vorheriger Anmeldung möglich. Die Teilnehmer*innenzahl ist begrenzt.
Participation is only possible with prior registration. The number of participants is limited.

Sprache: Englisch
Language: English



Die endlose Nacht des faschistischen Franco-Regimes wirft noch heute ihre Schatten in die politische Gegenwart Europas. Vor diesem Hintergrund sichtet der galicische Filmmacher Eloy Enciso gemeinsam mit den Teilnehmenden seinen Film *LONGA NOITE* (ENDLESS NIGHT) aus dem Jahr 2019. Im Anschluss werden auf der Grundlage des Screenings verschiedene Aspekte im Gespräch beleuchtet: etwa die Rolle der dokumentarischen und literarischen Texte bei der Drehbuchentwicklung, die konsequente Arbeit mit Laiendarsteller*innen, die Wirkungsweisen eines ästhetischen Minimalismus sowie die Möglichkeiten und Grenzen der politischen Parabel im Spiel- und Dokumentarfilm.

Eloy Enciso studierte Dokumentarfilm an der Escuela Internacional de Cine y TV in Kuba. Seine Werke wurden u.a. im Centre de Cultura Contemporània de Barcelona, im Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, im Museum of Modern Art New York (MoMA) und im Museum of the Moving Image gezeigt. Im Jahr 2014 erhielt er das Robert Gardner-Stipendium vom Harvard Film Study Center und war Teilnehmer am MoMA-Programm Modern Mondays. Enciso lebt und arbeitet in Galicien.

*Until today, the endless night of Franco's fascist regime has been throwing a shadow on to current politics in Europe. Against this background, Galician filmmaker Eloy Enciso examines his 2019 film *LONGA NOITE* (ENDLESS NIGHT) together with the participants. Subsequently, different aspects will be illuminated based on the screening: the role of documentary and literary texts while developing the script, the systematic work with non-professional actors, the effects of an aesthetic minimalism as well as the possibilities and limits of a political parable in feature and documentary films.*

Eloy Enciso studied documentary filmmaking at Escuela Internacional de Cine y TV in Cuba. His works were shown at Centre de Cultura Contemporània de Barcelona, at Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, at Museum of Modern Art New York (MoMA) and at Museum of the Moving Image. 2014, he received the Robert Gardner-scholarship from Harvard's Film Study Center and participated in the Modern Mondays programme at MoMA. Enciso lives and works in Galicia.

27.08.

Freitag
Friday

19:00
7 pm

Luru Kino BRUCHSTELLEN

€ 6,5 (5,5 erm./red.)
Doppelticket mit/
Double ticket with IS
IT EASY TO BE YOUNG?
€ 11 (9 erm./red.)

RODINA HEIßT HEIMAT RODINA MEANS HOME

DE 1992, R: Helga Reidemeister, Dok, 114', dt. OV, 16mm

1991 beobachtete die westdeutsche Filmemacherin Helga Reidemeister acht Monate lang den Abzug der sowjetischen Truppen aus Meiningen in Thüringen. Sie sprach mit den jungen Soldaten noch an ihrer letzten Stationierung und begleitete sie in das Auflösungslager in der Ukraine und ferner zu ihren Familien nach Kiew, Samarkand und Nowosibirsk. Parallel zu dem

Leben der Soldaten fand der Moskauer Putschversuch statt, und die Sowjetunion fiel auseinander. Was war für sie die Heimat, in die sie zurückkehrten, die es aber nicht mehr gab? Als Soldaten mussten sie innerhalb der Hierarchie des Heeres Gehorsam leisten. Nachher, als freie Menschen, durften sie selbst ihre Entscheidungen treffen. RODINA HEIßT HEIMAT beeindruckt als zeitgenössisches Dokument einer historischen Veränderung. Was den Film aber zudem ins Heute und Jetzt holt, sind die politischen Ereignisse des letzten Jahrzehnts in Europa und Russland. Während der Dreharbeiten des Films im

Jahr 1991 durften die sowjetischen Bürger*innen ihren Willen zur Selbstbestimmung realisieren. Heute aber sind die Fragen nach freier Meinungsäußerung, nach Grenzen – im Inneren und Äußeren – und nach Selbstzensur wieder aktuell.



In 1991, West German filmmaker Helga Reidemeister observed the Soviet regiment's withdrawal from Meiningen in Thuringia over the period of eight months. During that year, the Soviet Union fell apart, thus posing the question to which country the young people were supposed to return



to. As soldiers, they had to obey the hierarchy of military structures, while Soviet citizens had simultaneously shown their free will and reshaped their country. More than only being

a historical document, RODINA MEANS HOME has become highly topical, as questions dealing with freedom of speech and self-censorship have to be posed again, considering political developments in Europe and Russia over the last decade.

Mit einer Einführung von Elina Reitere

With an introduction by Elina Reitere

27.08. Freitag
Friday

22:00
10 pm

Luru Open Air

BRUCHSTELLEN

€ 6,5 (5,5 erm./red.)
Doppelticket mit/
Double ticket with
RODINA MEANS HOME
€ 11 (9 erm./red.)

VAI VIEGLI BŪT JAUNAM? IS IT EASY TO BE YOUNG?

SU (Lettische SSR) 1986, R: Juris Podnieks, Dok, 83', OmeU, DCP

IS IT EASY TO BE YOUNG? von Juris Podnieks (1950–1992) zählt zu den bedeutendsten Dokumentarfilmen, die in den letzten Jahren der UdSSR entstanden sind und gilt als einer der ersten, der die neue Stimmung im Staat unter der Glas-



nost-Agenda von Michail Gorbatschow filmisch einfig. Er beginnt mit Aufnahmen eines Konzertes der verbotenen Band Pērkons. Als Jugendliche auf dem Rückweg nach Riga Eisenbahnwaggons demolieren und ihnen ein Schauprozess gemacht wird, sucht Podnieks die Betroffenen im Gefängnis auf und spricht offen mit ihnen über ihre Ängste anstatt zu moralisieren oder zu verurteilen. Und so begegnet er mit Offenheit, Ehrlichkeit und tiefem Interesse all seinen Filmhelden, die als Ganzes ein Kaleidoskop jener Akteur*innen der sowjetischen Gesellschaft bilden, die bis dahin unsichtbar gebliebenen sind, weil sie nicht systemkonform sind oder weil ihre persönliche Sicht auf die Ereignisse von der offiziellen Parteilinie erheblich abweicht. Punks, Veteranen des Afganistan-Krieges, junge Mütter und ihre Geschichten zeugen vom unmöglichen, individuellen Kampf gegen das System. IS IT EASY TO BE YOUNG? war ein Blockbuster und hatte in der Sowjetunion 28 Millionen Zuschauer*innen.

Mit einer Einführung von Elina Reitere

The documentary film IS IT EASY TO BE YOUNG? by Latvian filmmaker Juris Podnieks opened in Soviet cinemas in January 1987. He obviously had his finger on the pulse of the times – Podnieks interviews junkies, a young mother, convicts of a show trial and Afghanistan war veterans, all on eye level, and thus gives an insight into the daily struggles of the Soviet youth at the beginning of perestroika. This portrait of the generation testifies that as an individual you just cannot defeat the system. The film was a blockbuster and attracted 28 million spectators in the Soviet Union.

With an introduction by Elina Reitere



28.-29.08.

Schaubühne
Lindenfels

IM GEGENLICHT – A CONTRALUZ

IM GEGENLICHT – A CONTRALUZ



Die Auswahl von Filmen dieses Schwerpunkts, die dem zeitgenössischen spanischen Kino gewidmet ist, folgt einem Kriterium, das sich um zwei Achsen dreht. Eine Achse befasst sich mit Form und Material, bezieht sich auf den Ursprung der Bilder und teilt sie in diejenigen ein, die das Ergebnis einer Inszenierung sind, die speziell für das betreffende Werk erstellt wurden, und in diejenigen, die mit dokumentarischer Absicht erstellt wurden, das heißt Bilder, die gefunden („found footage“) und in ein neues Filmobjekt rekontextualisiert wurden. Die andere Achse befasst sich mit spezifischen Themen und Politik und bezieht sich dabei auf Bereiche, in denen neben den Bildern Diskurse aufgearbeitet werden: historische oder kollektive im Gegensatz zu privaten. Ausgehend von den verschiedenen Schnittpunkten dieser Achsen haben wir die Filme ausgewählt, von denen wir glauben, dass sie die ästhetisch eloquentesten des Jahres sind. Sie erproben diverse Wege, um gegebene Narrative herauszufordern, gehen dabei über klassisch-fiktionale Konstruktion hinaus und beleuchten so mehrere Verbindungslinien zwischen verschiedenen Ebenen von stattfindenden Machtkämpfen in Staaten, Kollektiven, Familien oder Paarbeziehungen.

IM GEGENLICHT – A CONTRALUZ zeigt die intime Inszenierung von Oliver Laxes O QUE ARDE, die bei den Festspielen von Cannes Premiere feierte und einen Preis gewann: die Geschichte einer Mutter-Sohn-Beziehung inmitten einer feindseligen Umgebung. Dazu die kraftvolle, politische Inszenierung von Eloy Encisos LONGA NOITE, die im Wettbewerb von Locarno präsentiert wurde und mit literarischen Texten

und Aussagen von Zeitzeug*innen arbeitet: eine komplexe und unkonventionelle Vision der ersten Jahre der Franco-Diktatur. Darüber hinaus präsentie-

ren wir DE LOS NOMBRES DE LAS CABRAS von Silvia Navarro und Miguel Morales, der beim IndieLisboa Festival triumphierte: ein zwingendes filmisches Argument, das sich Film- und Tondokumente unterschiedlicher Herkunft zunutze macht und Strategien der Repräsentation, Manipulation sowie kultureller Dominanz reflektiert. Nuria Giménez' MY MEXICAN BRETZEL, Gewinnerin des Found Footage Award beim Rotterdam Film Festival, kombiniert ein geschriebenes mit einem gefilmten Tagebuch über die Beziehung eines Paares im erschütternden Wirbelwind sozialer und privater Transformationen der Mitte des 20. Jahrhunderts.

Außerdem wird Regisseur Eloy Enciso an der Hochschule für Grafik und Buchkunst Leipzig eine Meisterklasse geben, in der er über den Entstehungsprozess von LONGA NOITE mit Hilfe von Dokumenten, visuellen Referenzen, Verworfenem und Szenen aus dem Film spricht. Er wird über die Auswahl erster Textbausteine referieren, um die Arbeit an Dialogen zu erläutern, über Klangaspekte, einschließlich der Verwendung von Licht und der Arbeit mit nicht-professionellen Schauspieler*innen. Es wird eine Sitzung im engen Dialog mit Kino, Handwerkskunst und den dissidenten Geschichten sein, die diesen Film und die anderen Arbeiten des Autors auszeichnen.

Kuratiert in Zusammenarbeit mit Ricardo Apilániz (Internationales Filmfestival Gijón, Europäisches Filmfestival Sevilla)

28.-29.08.

Schaubühne
Lindenfels

IM GEGENLICHT – A CONTRALUZ

IM GEGENLICHT – A CONTRALUZ

The selection of films of this focus dedicated to contemporary Spanish cinema responds to a criterion articulated around two axes. One axis is concerned with form and material, referring to the images' origin, dividing them in these that are the result of staging, being created specifically for the work in question and those created with a documentary intention, that is images that were recovered ("found footage") and re-contextualised into a new cinematographic object. The other axis is concerned with themes and politics, referring to the fields in which discourses being elaborated alongside the images take place: historical or collective ones opposed to private ones. Originating from the various intersections of these axes, we have selected the ones that we believe to be the aesthetically most eloquent titles of the year. They propose diverse ways of tackling given narratives, thereby coincide in going beyond a classical construction of fiction and thus illuminate multiple layers of connections between different levels of power struggles such as states, collectives, families or couples.

IM GEGENLICHT – A CONTRALUZ shows the intimate staging of Oliver Laxe's O QUE ARDE, which premiered and won a prize at the Cannes Festival: the story of a mother-son relationship being confronted by a hostile environment. There is the powerful political staging of Eloy Enciso's LONGA NOITE, presented in the Official Section of the Locarno Festival, which is structured around literary texts and real testimonies: a complex and unconventional vision of the first years of Franco's dictatorship. Added to that, we present DE LOS NOMBRES DE LAS CABRAS by Silvia Navarro and Miguel Morales, which triumphed at the IndieLisboa Festival, a compelling film-thesis that takes advantage of film and

sound documents of diverse origins, reflecting on strategies of representation, manipulation and cultural domination. Nuria Giménez' MY MEXICAN BRETZEL, winner of the Found Footage Award at Rotterdam Film Festival, combines a written and filmed diary of a couple's relationship in the convulsive whirlwind of social and private transformations of the mid-20th century.



To complete the programme, director Eloy Enciso will give a master class at the Academy of Visual Arts Leipzig, talking about the process of creating LONGA NOITE, using documents, visual references, filming discards and scenes from the film. He will talk about selecting first texts to elaborate on the dialogues, about sound aspects, including the usage of light and the work with non-professional actors. It will be a session in close dialogue with cinema, craftsmanship and the stories of dissidence that nourish this film and the author's other work.

Curated in collaboration with Ricardo Apilánez (International Film Festival Gijón, European Film Festival Sevilla)

28.08.

Samstag
Saturday

19:00
7 pm

Schaubühne
Lindenfels

IM GEGENLICHT
– A CONTRALUZ

€ 6,5 (5,5 erm./red.)
Doppelticket mit/
Double ticket with
ON THE NAMES OF THE
GOATS € 11 (9 erm./
red.)

O QUE ARDE FIRE WILL COME

ES/FR/LU 2019, R: Oliver Laxe, D: Amador Arias, Benedicta Sánchez, 85', OmeU, DCP

Nach dem Dreh seiner ersten beiden Filme in Marokko kehrt Regisseur Oliver Laxe in seine Heimat Galicien zurück, um die Geschichte einer Rückkehr zu erzählen. Amador, ein Brandstifter, kommt nach dem Absitzen seiner Gefängnisstrafe zurück in sein Heimatdorf, zum Haus seiner Mutter Benedicta und ihren Feldern und Tieren.

Gerahmt von dokumentarischen Szenen bewegt sich das Geschehen behutsam vorwärts, fest eingehüllt in das althergebrachte Schweigen zwischen Mutter und Sohn, das sich zwischen den nicht-professionellen Schauspieler*innen entfaltet. Die Repetition von ländlichen Riten und Arbeiten, eine fragmentierte Konkretheit der ausführenden Körper und Hände, die an Bresson erinnert, dazu im Wechsel Einstellungen, in denen die Charaktere mit der Landschaft verschmelzen. Die Struktur der 16 mm-Bilder schafft ein anthropologisches, zeitloses Register. Es erzählt von Intensität und Feuchtigkeit, von Wind und Feuer eines schönen und harten Landes, das als Metapher für das gestutzte Leben des Protagonisten und die Tiefe der bedingungslosen Liebe dient, die ihn beschützt. Jurypreis in Cannes 2019 in der Reihe Un Certain Regard.

Mit einer Einführung
von Ricardo Apilánuez



Amador, an arsonist, has served his prison sentence and arrives back in his village, at the house of his mother Benedicta, their fields and animals. Framed by documentary scenes, the story gently unfolds, wrapped in the silences between mother and son. The repetition of rural rites and tasks, the concreteness of the bodies executing them, in turns with shots that fuse the characters with the landscape create an anthropological and timeless register. It communicates the intensity of a beautiful and hard land, metaphor of the protagonist's cropped life and the depth of the unconditional love that protects him. Jury Prize in the section Un Certain Regard at Cannes 2019.

With an introduction by Ricardo Apilánuez



28.08. Samstag
Saturday

21:00
9 pm

Schaubühne
Lindenfels

IM GEGENLICHT
- A CONTRALUZ

€ 6,5 (5,5 erm./red.)
Doppelticket mit/
Double ticket with
FIRE WILL COME € 11
(9 erm./red.)

DE LOS NOMBRES DE LAS CABRAS ON THE NAMES OF THE GOATS

ES 2019, R: Silvia Navarro, Miguel Morales, Dok, 63', OmeU, DCP

Aus mehr als dreißig Filmarchiven wählten Silvia Navarro und Miguel Morales Bilder aus, um ihren dokumentarischen Essay über die manipulative Macht der Bilder zu verfassen. Thema ist die Schaffung des Mythos der Guanchen, indigene Bewohner*innen der Kanarischen Inseln, und die Geschichte der spanischen Herrschaft über das Gebiet bis zur Franco-Diktatur.

Der Anthropologe Luis Diego Cuscoy spürte zwischen den 1940er und 70er Jahren den Überresten der Guanchen und dem Überleben ihrer Kultur unter damaligen Zeitgenoss*innen nach. Er dokumentierte seine Forschung auf Film und Tonband. Diese Aufnahmen, ergänzt durch Propaganda- und Interviewmaterial aus diversen Quellen, erweisen sich in neu aufgearbeiteter Form als wirksames Instrument einer politischen Archäologie, die eine Neuinterpretation der Geschichte ermöglicht. Die Hintergründigkeit, die durch die Auswahl der Ausschnitte und deren Montage erreicht wird, ist überraschend und fesselt. Der Film oszilliert zwischen Legendenbildung und Geschichte, Phantasie und Zeugnis, Repräsentation und Spontaneität. Großer Preis für den besten Film beim IndieLisboa Festival 2019.

In Anwesenheit von Silvia Navarro und Miguel Morales



This documentary essay reflects the creation of the myth of the Guanches, indigenous inhabitants of the Canary Islands, and the history of Spanish domination over the territory up to the Franco dictatorship. Between the 1940s and 70s, anthropologist Luis Diego Cuscoy tracked down Guanche cultural remains and documented it on film and tape. Complemented by further material, these recordings prove to be an effective instrument for a reinterpretation of the present. The depth of the editing work generates a compelling effect, shifting between legend and history, imagination and testimony, representation and spontaneity. Grand Prize for the best film at IndieLisboa Festival 2019.

In the presence of Silvia Navarro and Miguel Morales



29.09.

Sonntag
Sunday

19:00
7 pm

Schaubühne
Lindenfels

IM GEGENLICHT
– A CONTRALUZ

€ 6,5 (5,5 erm./red.)
Doppelticket mit/
Double ticket with
LONGA NOITE € 11
(9 erm./red.)

MY MEXICAN BRETZEL

ES 2019, R: Nuria Giménez, D: Ilse Ringier, Frank Lorang, 72', OmeU, DCP

„Lügen sind nur eine andere Art, die Wahrheit zu sagen“. Dieses ambivalente Zitat eröffnet die außerordentliche, archäologische Arbeit an einer Geschichte, die Nuria Giménez in ihrem ersten Langfilm mit Mitteln der Vorstellungskraft vorantreibt. Erzählt wird eine 20-jährige Ehe – auf Basis des Tagebuchs von Vivian Barrett: ihre Einträge sind in den Untertiteln zu lesen und werden ergänzt durch 16 mm-Farbbilder, die ihr glamouröses Leben aus Sicht ihres Mannes Léon schildern – Gedanken mal untermauernd, mal in Frage stellend, dabei in ihrer visuellen Kraft immer hypnotisierend. Es entfaltet sich ein Spiel um Aufrichtigkeit und Verstellung, Freiheit und Unterdrückung. Eine beunruhigende Dialektik nistet sich ein zwischen Gezeigtem und Verborgenen, das in einem unergründlichen Außen zurück bleibt; groß wie der Rest der Welt, perverse Synthese von Unzufriedenheit und Herablassung.

MY MEXICAN BRETZEL spielt mit Erzählstrategien, der Wahrhaftigkeit von Bildern, ihrer Dekontextualisierung und Neuinterpretation – auf Ebene der Protagonist*innen wie auf der rezeptiven der Zuschauenden. Eine Arbeit mit durch und durch filmischem Bewusstsein: in der Schrift, in den Texturen, im Rhythmus, im Ton – ein Beziehungsporträt, das aus dem Vertrauten ins Politische überläuft.

Mit einer Einführung von
Ricardo Apilánz



“Lies are just another way of telling the truth”. This ambiguous quote initiates the extraordinary archeological work on a story that Nuria Giménez carries out in her first

feature-length film, driven forward by imagination. A 20-year-long marriage is told based on Vivian Barrett’s diary, which can be read in the subtitles, complemented by 16mm colour pictures by her husband Léon, which underpin, contradict and hypnotise. MY MEXICAN BRETZEL plays with narratives, the authenticity of images, their decontextualisation and their reinterpretation, on the receptive level of spectators and that of the protagonists.

With an introduction by Ricardo Apilánz



29.09. Sonntag
Sunday

21:00
9 pm

Schaubühne
Lindenfels

IM GEGENLICHT
- A CONTRALUZ

€ 6,5 (5,5 erm./red.)
Doppelticket mit/
Double ticket with
MY MEXICAN BRETZEL
€ 11 (9 erm./red.)

LONGA NOITE ENDLESS NIGHT

ES 2019, R: Eloy Enciso, D: Misha Bies Golas, Nuria Lestegás, Celsa Araújo, 90', OmeU, DCP

In einer kleinen Stadt in Galicien kehrt nach dem Bürgerkrieg in Spanien ein Gespenst zurück; oder etwas, das eines sein sollte. Ein politischer Häftling, der vor Kurzem entlassen wurde, wandert durch die Straßen und flieht vor Bedrohung in die Wälder. Auf seinem Weg wird ihm durch Bekanntschaften, die er macht, das Franco-Regime gewahr, das alle erfasst hat: von Bettelnden bis zum Bürgermeister, von den Arbeitern und der Bourgeoisie bis hin zur Mutter ohne Sohn.

Eloy Enciso gestaltet seinen dritten Spielfilm auf eine zutiefst beunruhigende Weise: Die Nacht im Titel ist nicht nur Metapher der langen Diktatur, sie ist auch Zuflucht und Alptraum der Verfolgten, sowie die natürliche Umgebung der Gespenster, durch welche sich die Vergangenheit Zutritt verschafft. Denn es geht hier nicht nur um Erinnerung, sondern darum der Gegenwart den Spiegel der Geschichte vorzuhalten.

Der Film tastet sich sowohl ins Abstrakte als auch ins Konkrete vor. Die Dramatik erwächst nicht aus Schauspiel oder Inszenierung, sondern aus der Struktur selbst: unterstützt von immer nachdrücklicheren Texten – zuerst theatrale Dialoge, dann Zeug*innenaussagen von Exilautor*innen und schließlich Briefe von zum Tode Verurteilten – der leuchtenden Nachtfotografie von Mauro Herce und der Schutzlosigkeit des Protagonisten.



In a small town in Galicia, a political prisoner returns after the civil war. His encounters along the way make him aware of the Franco regime that has taken hold of everyone. The night in the title is the refuge and nightmare of the persecuted, as well as the natural environment of ghosts through whom the past gains access. The drama



does not emerge from acting or staging, but from the structure itself: supported by increasingly urgent texts – first theatrical dialogues, then testimonies of exiled authors and finally letters from people sentenced to death – the luminous night photography of Mauro Herce and the defencelessness of the protagonist.

In Anwesenheit von Eloy Enciso

In the presence of Eloy Enciso

30.08. Montag
Monday

19:00
7 pm

Schaubühne
Lindenfels

FOKUS: SARA FATTAHI
FOCUS: SARA FATTAHI

€ 6,5 (5,5 erm./red.)
Doppelticket mit/
Double ticket with
CHAOS € 11 (9 erm./
red.)

COMA

SY/LB 2015, R: Sara Fattahi, Dok, 98', OmeU, DCP



Grelles Tageslicht dringt nur hie und da in die abgedunkelten Zimmer der geräumigen Großstadtwohnung. Ein schemenhafter, von der Kamera atmosphärisch eingefangener Mikrokosmos im kriegsgezeichneten Damaskus ist im Folgenden der Schauplatz eines gesamtgesellschaftlichen wie privaten Dramas. Drei Frauen aus unterschiedlichen Generationen leben hier: Großmutter, Mutter und die Tochter bzw. Enkelin Sara, die Filmemacherin, die mit COMA ein experimentelles „Home Movie“ geschaffen hat. Während draußen der Krieg tobt – immer wieder dringt das Zeitgeschehen über den laufenden Fernseher oder das Radio in die privaten Räume ein – tragen die Familienmitglieder Kämpfe mit sich selbst, aber auch untereinander aus. Dem Ausnahmezustand der Stadt entspricht die zunehmende Lähmung der Bewohnerinnen.

Das Immergleiche des verriegelten Alltags wird poetisch mit Passagen verwoben, in denen das Vergangene mit dem Gegenwärtigen kollidiert, die seelische Belastbarkeit der Protagonistinnen an ihre Grenzen gerät. Vor allem dem eindrucksvollen Gesicht Saras Mutter, das die Kamera behutsam aus nächster Nähe abmisst, scheint kaum noch Hoffnung auf ein besseres Leben eingeschrieben. Am Ende ist es Sara, die die Wohnung verlässt.

In Anwesenheit von Sara Fattahi

Bright daylight penetrates into the darkened rooms of the spacious city apartment only here and there. A shadowy microcosm of war-torn Damascus, atmospherically captured by the camera, is the setting for a drama affecting society as a whole as well as private life. Three women of three different generations live here: grandmother, mother and Sara, the filmmaker, who has created an experimental “home movie” with COMA. While the war is raging outside – constantly conveyed by the running television or radio – the family members fight battles with themselves but also with one another.

In the presence of Sara Fattahi

Sara Fattahi, 1983 in Damaskus/Syrien geboren, lebt und arbeitet seit 2015 in Wien. Ihren ersten Kurzfilm, 27 METERS, realisierte sie 2013. Zwei Jahre darauf folgte ihr Langfilmdebüt COMA, das beim Visions du Réel Film Festival Nyon für den besten Erstlingsfilm sowie bei der Viennale mit dem FIPRESCI-Preis ausgezeichnet wurde. Auch ihr thematisch verwandter Folgefilm, CHAOS, erhielt zahlreiche Auszeichnungen, darunter den Boccacino Award für die beste Regie beim Filmfestival Locarno sowie den Preis der Diagonale als bester österreichischer Spielfilm.

Sara Fattahi, born in Damascus/Syria in 1983, has been living and working in Vienna since 2015. She made her first short film, 27 METERS, in 2013, followed two years later by her feature-length debut COMA, which was awarded best debut at Visions du Réel Film Festival Nyon and won the FIPRESCI Award at the Viennale. CHAOS, the thematically related film that followed, also received numerous awards, including the Boccacino Award for best director at the Locarno Film Festival and the Diagonale Award for best Austrian feature film.

30.08. Montag
Monday

21:00
9 pm

Schaubühne
Lindenfels

FOKUS: SARA FATTAHI
FOCUS: SARA FATTAHI

€ 6,5 (5,5 erm./red.)
Doppelticket mit /
Double ticket with COMA
€ 11 (9 erm./red.)

CHAOS

AT/SY/LB 2018, R: Sara Fattahi, D: Raja, Heba, Jaschka, Dok, 95', OmeU, DCP

Labyrinthisch von dem erzählen, was filmisch kaum zu greifen ist: innere „Kriegszustände“, die uns der mit fiktionalen Elementen angereicherte Dokumentarfilm doch erahnen lässt. Mehrere Frauen, die mit und vor allem in ihren Erinnerungen und psychischen Ängsten leben, setzen sich zu einem brüchigen Gesamtbild zusammen. Man sieht sie in langen Einstellungen beim Ver-



richten alltäglicher Dinge, oft begleitet durch bedrohliche, verfremdend wirkende Töne, die auf ein abgründiges Mehr verweisen. Eine der Frauen ist eine Geflüchtete aus Damaskus – wie die (auch selbst ins Bild kommende) Filmemacherin. In liebevollen Bildcollagen versucht die Porträtierte ihren Traumata, der Flucht, dem Verlust des Bruders und

der vertrauten Umgebung eine Gestalt zu geben. Die schwedischen Wälder, die sie nun umgeben, ängstigen sie. Hierzu unvermittelt parallel montiert: eine ältere Frau richtet in



Damaskus das Zimmer eines für immer Abwesenden her, als könne er jederzeit wiederkehren. Ihr Verlust geht mit räumlicher wie innerlicher Isolation einher; während sie einmal aus dem Fenster ihrer düsteren Wohnung blickt, vernehmen wir Bombendetonationen aus unbestimmter Ferne. In Wien schließlich, folgt die Kamera einer weiteren Frau, deren Identität rätselhaft bleibt.

Enriched with fictional elements, this documentary film portrays three women and her inner “states of war“. One of them is a refugee from Damascus – like the filmmaker herself (who also appears in front of the camera). As a kind of parallel countermovement, we see an older woman in Damascus arranging the room for an ever

absentee, as if he could return anytime. Both of the women portrayed have experienced loss, both a spatial and an inner isolation are palpable. While the latter one looks out the window of her apartment,

we can hear the detonation of bombs in the distance. In Vienna finally, the camera follows a third woman whose identity remains enigmatic.

In the presence of Sara Fattahi

In Anwesenheit von Sara Fattahi

31.08.

Dienstag
Tuesday 19:00
7 pm

UT Connewitz

€ 6,5 (5,5
erm./red.)

KRABI, 2562

UK/TH 2019, R: Ben Rivers & Anocha Suwichakornpong, D: Siraphun Wattanajinda, Arak Amornsupasiri, Primrin Puarat, 93', OmeU, DCP

2562 ist laut buddhistischem Kalender das Entstehungsjahr des Films, 2019. KRABI, 2562, die erste kollaborative Arbeit von Anocha Suwichakornpong und Ben Rivers, erkundet Landschaften, Mythologie und Geschichten der lokalen Community von Krabi, einem touristischen Hauptziel in Südthailand. Wir begegnen einem alt gewordenen Ex-Boxer, der vor seinem Haus die Ruhe genießt, einem Filmvorführer, der als Hausmeister in einem lange geschlossenen Kino arbeitet, einer Filmcrew, die einen skurrilen Werbespot am Meer dreht, dazu Neanderthaler*innen, die durch die Gegenwart streunen, und ein phallischer Fruchtbarkeitsschrein, der bei der Erfüllung eines Kinderwunschs behilflich sein soll. Nahtlos wechseln die 16mm-Aufnahmen zwischen dokumentarischer und fiktionalisierter Ebene, immer auf der Suche nach Bildern, die ein kulturelles Gedächtnis verkörpern. Was real ist, spielt dabei eine geringe Rolle: am Ende ist alles Kino. Aber: der Gleichschritt der Paraden der staatlichen Militärregierung ist mehrmals hörbar, die Soldat*innen kommen dabei nicht ins Bild, bleiben auf der Tonspur in Hörweite. Ein vielschichtiger Film, der elegant schimmert, dabei stets mühelos bleibt und seine Sozialkritik an keiner Stelle marktschreierisch vermittelt. Eine spielerische, quecksilbrige Séance.



According to the Buddhist calendar, 2562 is the year of the films' making, 2019. KRABI, 2562, the first collaborative work of Anocha Suwichakornpong and Ben Rivers, explores landscapes, mythology and stories of the local community of Krabi, a tourist hotspot in southern Thailand. We encounter a film crew shooting a quirky commercial and learn of a phallic fertility shrine assisting one's wish for a child. Seamlessly shifting between documentary and fictional modes, the question of what is real is of minor importance: in the end, all is cinema. A playful, shimmering, quicksilverish séance.



31.08.

Dienstag
Tuesday

21:00
9 pm

UT Connewitz

€ 6,5 (5,5
erm./red.)

A METAMORFOSE DOS PÁSSAROS THE METAMORPHOSIS OF BIRDS

PT 2020, R: Catarina Vasconcelos, D: Manuel Rosa, João Móra, Ana Vasconcelos, Henrique Vasconcelos, Dok, 101', OmeU, DCP



Beatriz Vasconcelos raised six children in the mid-20th-century, while her husband Henrique spent most of his time at sea. After her death, she started living on within her family: in photos, memories, fantasies. One of them was that of a tree imagined by her infantile granddaughter Catarina. Grown up and confronted with the experience of losing her own mother, Catarina creates – with a small budget and her relatives acting – an intimate elegy full of precisely arranged

Beatriz Vasconcelos zog Mitte des 20. Jahrhunderts sechs Kinder groß, während ihr Ehemann Henrique die meiste Zeit zur See fuhr. Nach ihrem Tod begann sie innerhalb ihrer Familie weiterzuleben: in Fotos, Erinnerungen, Fantasien. Eine davon war die eines Baumes in der infantilen Vorstellungskraft ihrer Enkelin Catarina. Erwachsen und mit der Erfahrung des Verlusts der eigenen Mutter konfrontiert, erschafft diese Jahre später mit geringem Budget und Darsteller*innen aus der Verwandtschaft eine intime Elegie.

Resultat ist eine dokumentarische Form voller behutsamer Inszenierungen, die über präzise arrangierte

Tableaus und Figurenkonstellationen den Raum der persönlichen Familienerzählung erweitert zu einem Kino-Poem über Kindheit, Liebe und Trauer, angereichert mit der Grazie von Gegenständen, Gesten und den Farben, Tönen und Lichtern der Meere und Wälder Portugals.

enactments, enriched with the colours, sounds and lights of the seas and forests of Portugal.



01.09.

Mittwoch 20:00
Wednesday 8 pm

UT Connewitz

€ 6,5 (5,5
erm./red.)

THIS IS NOT A BURIAL, IT'S A RESURRECTION

LS/ZA/IT 2019, R: Lemohang Jeremiah Mosese, D: Mary Twala Mlongo,
Jerry Mofokeng Wa

„Der Tod hat dich vergessen“, sagt der Priester zu Mantoa, einer 80-jährigen Witwe. Ihr letzter Sohn ist gerade bei einem Minenunfall verstorben und kehrt nicht wie üblich in die zerklüfteten Berge nach Lesotho zurück. Sie beginnt ihr Begräbnis zu planen, bereitet sich auf ihr Sterben vor. Doch der Tod kommt nicht. Stattdessen erreicht die Dorfgemeinschaft die Nachricht, dass sie umgesiedelt werden sollen, weil eine Überflutung des Tals droht und ein Staudamm gebaut werden soll. Aus diesem Setting entwirft THIS IS NOT A BURIAL, IT'S A RESURRECTION eine dunkel funkelnde Parabel über Trauer, Neo-Kolonialismus und kollektiven Widerstand. Vor Ort mit wenigen Profis und vielen lokalen Laiendarsteller*innen gedreht, entfaltet sich die Geschichte durch die Anmut der Kamera, die dokumentarische Sensibilität der Bilder, die umwerfend beleuchteten Tableaus, die gespenstische Musik. Eine märchenhafte Sinnlichkeit entwickelt sich und wird vielschichtig zugespitzt, indem Wolle, Matsch, Zement, Asche, Vorhänge und Gewänder erzählerische Mittel werden. Ein Film, der Spuren von Brechts epischem Theater und eine ästhetische Verwandtschaft zu manchen Filmen von Pedro Costa aufweist – eine trotzig Totenklage, durchkreuzt mit Qualitäten aus einer anderen Welt. Ein Film, den man lange nicht vergisst.



Mantoa, a 80 year old widow, learns that her last son has just died in a mine accident. She starts planning her funeral, preparing for her own death. But death does not come. Instead, there is news that the village shall be resettled, because the valley is threatened by a flood. Based on this setting, the film conceives a darkly sparkling parable about grief, neo-colonialism and collective resistance. Displaying traces of Brecht's Epic theatre and aesthetics of Pedro Costa's films, it is a defiant, otherworldly threnody you will not forget for a long time.



01.09.

Mittwoch
Wednesday

21:30
9.30 pm

Plagwitzer Markthalle (Open Air)

€ 6,5 (5,5
erm./red.)

THE BODY IS A MYSTERIOUS LANDSCAPE

Kurzfilmrolle / Short Film Reel

Die Abmachung, die wir beim Schauen vom Film eingehend, versprachen Leonor Noivo und ihre Co-Autorin Patricia Guerreiro gleich in den ersten Momenten von RAPOSA: Ein Mensch (Patricia) wird einen anderen Menschen (Maria) darstellen. Die Frage, wo die Person aufhört und wo die Figur anfängt, zersplittert uneindeutig in Mikrokosmen zwischen Welt und Ich. Der eigene Körper, diese „solidarische Masse“ (Jean-Luc Nancy), wird gespiegelt in einer behutsamen Fiktion, angefiltert durch die Kamera einer Filmemacherin, angereichert mit Biografie, erweitert als Metapher und wahrnehmbar als Abdruck in der Welt: als Gipshaut, als ephemere Wellen auf einer Oberfläche Wasser und als Leinwand für die Lichtstöße eines Projektors. Die Eindringlinge – Luft, Licht, Nahrung, Worte – konstituieren eine permanente Gefahr der Ansteckung, des Ich-Verlusts, der Auslöschung. Die Mittel des Kampfes: das Zählen, die Rituale, die Freundschaft, das Kino.

Leonor Noivo and her co-author Patricia Guerreiro verbalize the deal we agree to when watching films outright in the very first moments of RAPOSA: One person (Patricia) will represent another person (Maria). The question where a person ends and a character begins splinters ambiguously into microcosms between world and self. One's own body, this "solidary mass" (Jean-Luc Nancy), is being mirrored in a gentle fiction, filtered through the camera of a filmmaker, enriched with biography, expanded as a metaphor and perceived as an imprint in the world: as a skin of plaster, as ephemeral waves on a water surface and a screen for the bursts of light from a projector. Intruding elements – air, light, food, words – constitute a permanent danger of contagion, of loss of self, of annihilation. The means of battle: counting, rituals, friendship, cinema. Contamination is also a central motif in THE BITE. As an epidemic, it threatens the lie of a



Kontamination ist auch ein zentrales Motiv in A MORDIDA. Hier bedroht sie als Epidemie die Lüge der natürlichen, binären Ordnung der Geschlechter und dient als Chiffre für den Aufstieg neo-faschistischer Strukturen in der brasilianischen Gesellschaft. Ursprünglich entwickelt als dokumentarisch-fiktionale Mehrkanal-Installation, vibriert der Film zu den Klängen des Londoner Klangkünstlers HAUT in einer moskito-

RAPOSA REYNARD

PT 2019, R: Leonor Noivo,
D: Patricia Guerreiro, 40', OmeU, DCP

natural, binary order of the sexes and serves as a cipher for the rise of neo-fascist structures in Brazilian society. Originally developed as a documentary-fictional multi-channel installation, the film vibrates to the sounds of London based

01.09.

Mittwoch
Wednesday

21:30
9.30 pm

Plagwitzer Markthalle (Open Air)

€ 6,5 (5,5
erm./red.)

getränkten Zukunft, die schon lange nicht mehr nur „vor uns“ liegt.

sound artist HAUT inside a future imbued with mosquitoes that does not lie only "ahead of us".



A MORDIDA THE BITE

PT/BR 2019, R: Pedro Neves Marques,
D: Ana Flávia Cavalcanti, Alina Dorzbacher,
Kelner Macedo, 26', OmeU, DCP

Als würden wir den vorangegangenen Film einfach weiter träumen, entfalten sich die warmen Farben von PRINCESA MORTA DO JACUÍ in einer Regenwaldregion namens „Zentrale Depression“. Als fürchte er sich vor dem Eindringen der genmanipulierten Mücken aus A MORDIDA, trägt auch der Archäologe Moreira einen weißen Schutzanzug. Getrieben von Panikattacken reist er ins Herz der eigenen Finsternis, um sich den Dämonen seiner Vergangenheit zu stellen und Geschichte neu zu schreiben.

As if we were simply dreaming on the previous film, the warm colours of DEAD PRINCESS OF JACUÍ unfold in a rainforest region called "Central Depression". As if he was fearing the invasion of genetically manipulated mosquitoes of THE BITE, archaeologist Moreira is wearing a white protective suit. Driven by panic attacks, he travels to the heart of his own darkness to face the demons of his past and rewrite history.



PRINCESA MORTA DO JACUÍ DEAD PRINCESS OF JACUÍ

BR 2019, R: Marcela Ilha Bordin, A: Gabriel Palma, Maira Flores, 15', OmeU, DCP

MADE IN HONG KONG

Im Machtkampf zwischen China und dem jungen Hongkong zeigt sich so etwas wie die späte Grimasse des klassischen Kolonialismus. Hier trifft ein gesellschaftliches Konstrukt mit Verfallsdatum – die Kronkolonie war nur für 99 Jahre gepachtet – auf ein übermächtiges China, das seinen Geltungsbereich stetig auszuweiten gedenkt. Doch auf Seiten Hongkongs regt sich Widerstand gegen den Verlust der ökonomischen Eigenständigkeit und kulturellen Identität. Woher kommt dieses späte Erwachen des Autonomiestrebens?

Das Hongkong-Kino hat die Geschichte der Kronkolonie stets begleitet und sich zeitweilig zu einer der weltweit größten Filmfabriken entwickelt. Bis in die 1960er Jahre war es jedoch ein apolitischer Hort des Eskapismus, in dem bescheidene Held*innen in charmannten Studiokulissen-Märchenwelten gegen das „Böse“ ankämpften. Mit der Krise der großen Filmfabriken – etwa der Shaw-Brothers – und dem Aufkommen des Hongkonger New-Wave-Cinemas wandern die Schauplätze zunehmend in das Neonlicht der Großstadt ab. Hongkong ist jetzt die Hauptfigur und kantonesisch ihre Sprache. Weiterhin dient das Kino der Unterhaltung, aber soziale Missstände sind in den Bildern stets zusätzlich präsent.

In der vierteiligen Hongkong-Sektion werden Filme kompiliert, die frühe Indikatoren für einen drohenden Identitätsverlust sind. Gezeigt wird ein selbstbewusstes Kino, das sich seiner prekären Zukunft entgegenstellt, in der sie ihr eigenes Ende kommen sieht.

In the power struggle between China and the young Hong Kong, something like the late grimace of classical colonialism becomes apparent. Here, a social construct with an expiration date – the crown colony was only leased for 99 years – meets an overwhelming China intending to steadily expand its scope. However, there is resistance against the loss of economic sovereignty and cultural identity on the side of Hong Kong. Where does this late awakening of the desire for autonomy come from?

Hong Kong Cinema has always accompanied the crown colony's history and has occasionally developed into one of the world's major film factories. Until the 1960s though, it had been an apolitical shelter for escapism, where modest heroes and heroines fought "evil" in charming fairytale studio settings. With the crisis of the big film factories – such as the Shaw Brothers – and the emergence of Hong Kong's New Wave Cinema, locations have increasingly been drifting into the neon lights of the big city. Hong Kong was now the main character and Cantonese its language. Cinema continues to serve the purpose of entertainment, but further, social grievances are always present in the images.

The four-part Hong Kong section compiles films that are early indicators of an imminent loss of identity. A self-confident cinema is shown, confronting its precarious future, in which it anticipates the coming of its own ending.



02.09. Donnerstag 19:00
Thursday 7 pm

Luru Kino MADE IN HONG KONG

€ 6,5 (5 erm./red.)
/ Doppelticket mit/
Double ticket with
DANGEROUS ENCOUNTERS:
1ST KIND € 11
(9 erm./red.)

香港製造 MADE IN HONG KONG

HK 1997, R: Fruit Chan, D: Sam Lee, Neiky Yim Hui Chi, Wenders Li, 104', OmeU, DCP

Im Jahre 1997 geht die Kronkolonie Hongkong folgenreich an Festland-China zurück. Ein Großaufgebot symbolischer Zeremonien leitet einen vorerst unsichtbaren, gesellschaftlicher Wandel ein. Vor diesem Umbruch dreht Chan eine lose Trilogie über Figuren, die mit täglichen Herausforderungen kämpfen, während im Hintergrund zukunftsbestimmende Weichen gestellt werden.

MADE IN HONG KONG ist dabei ein Mix aus Genrekonventionen und Coming-of-Age-Themen. Schauplatz ist ein Sozialbaukomplex, die Protagonist*innen ein Gruppe Jugendliche. Moon spielt Basketball, schützt seinen Freund Silvester, der mit einer geistigen Behinderung lebt, vor Mobbing und finanziert mit Gelegenheitsjobs für den Triadenboss Brother Wing seinen Alltag. Zu schlau, sich den Triaden gänzlich anzuschließen, kann er sich doch deren Einfluss letztlich nicht vollends entziehen. Beim Geldeintreiben lernt er die kranke Ping kennen, der er im Folgenden zu helfen versucht. Parallel lassen Abschiedsbriefe eines unbekanntes Mädchens die Gruppe der Jugendlichen nach einem Geist in der Großstadt suchen. MADE IN HONG KONG ist ein pessimistischer Blick in die Zukunft eines isolierten Terrains. Fruit Chans Helden ist bewusst, dass die Welt gegen sie gerichtet ist. Und dennoch versuchen sie, der Hoffungslosigkeit etwas entgegen zu setzen.



Moon plays basketball, cares for his mentally handicapped friend Silvester and finances his every day life with occasional jobs for triad boss Brother Wing. He meets ill Ping, whom he tries to help thereafter. Simultaneously, farewell letters of an unknown girl make the group of adolescents search for a ghost in the big city. MADE IN HONG KONG is a pessimistic view into the future of an isolated terrain. Fruit Chan's heroes are aware that the world is oriented against them. Nevertheless, they try to oppose hopelessness.

With an introduction by Clemens von Haselberg



Mit einer Einführung von Clemens von Haselberg

02.09. Donnerstag 22:00
Thursday 10 pm

Luru Open-Air

MADE IN HONG KONG

€ 6,5 (5 erm./red.)
Doppelticket mit/
Double ticket with
MADE IN HONG KONG
€ 11 (9 erm./red.)

第一類型危險

DANGEROUS ENCOUNTERS: 1ST KIND

HK 1980, R: Tsui Hark, D: Lo Lieh, Lin Chen-Chi, Albert Au, 95', dF, 35mm

Im Jahre 1956 wird in der Kronkolonie ein Gesetz verabschiedet, welches Sprengstoffe als „dangerous objects of the first kind“ einstuft. Der gleichnamige Film zeigt Hongkong als Pulverfass: Eine Konsumgesellschaft voller Gewalt und Korruption im Würgegriff des westlichen Kolonialismus. Dazu eine unzufriedene Jugend, die das Streichholz entzündet. Je nach Schnittfassung legen drei Studenten in einem Kino eine selbstgebastelte Bombe oder sie begehen nach einem Unfall Fahrerflucht. Die psychotisch veranlagte Pearl beobachtet sie dabei und erpresst die Gang, weitere anarchistische Aktionen durchzuführen. Eine jugendlich-naive Zelle entsteht, die Bomben legt, Tourist*innen ausraubt und öffentliche Verkehrsmittel entführt. Die Bande stolpert über die Affären kaltblütiger, amerikanischer Vietnam-Veteranen – bald interessiert sich auch eine Triade für sie. Die Lage spitzt sich zu und steuert einem Finale voller Wahnsinn entgegen. Der Film ist ein Frühwerk des New-Wave-Regisseurs Tsui Hark, der seinem rebellischen Unmut freien Lauf lässt und mit Hilfe auswegloser, rasanter Bilder ein tabuisiertes Thema als visuellen Höllenritt inszeniert. Ein nihilistischer Schocker über eine Jugend, die droht vor die Hunde zu gehen, wenn sie ihre Zukunft genommen bekommt.



Hong Kong as a powder keg. A consumer society full of violence and corruption on stranglehold of Western colonialism. In addition, a discontented youth that strikes the match. Three students plant a home-made bomb in a cinema. Psychotically disposed Pearl observes them and blackmails the gang to conduct more anarchist actions. A youthful-naive cell develops. The gang stumbles upon the affairs of cold-blooded American Vietnam veterans – soon a triade is interested in them. The film is a rebellious early work of New Wave director Tsui Hark, who uses inescapable images with a frantic pace to stage a tabooed subject as a visual hell ride. A nihilistic shocker about a youth threatened to go to rack and ruin if their future is taken away from them.



03.09. Freitag
Friday

19:00
7 pm

Luru Kino

MADE IN HONG KONG

€ 6,5 (5,5 erm./red.)
Doppelticket mit/ Double
ticket with THE MISSION
€ 11 (9 erm./red.)

那夜凌晨，我坐上了旺角開往大埔的紅VAN THE MIDNIGHT AFTER

HK 2014, R: Fruit Chan, D: Wong Yau-Nam, Janice Man, Chui Tien-You, 124', OmeU, DCP

Ein roter Linienbus schlängelt sich durch das urbane Chaos Hongkongs. Nach und nach füllt er sich mit ungleichen Figuren, siebzehn um genau zu sein. Ein Querschnitt der lokalen Bevölkerung. Das Reiseziel: Tai Po, ein Vorort in den neuen Territorien. Als sich der Bus seinen Weg durch den Lion Rock Tunnel bahnt, passiert das Unerklärliche. Im Funknetz ist die Kommunikation zur Außenwelt verstummt, Straßen und Stadtbezirke sind leer. Alle bis auf die Insassen scheint die Stadt verschluckt zu haben. Die unfreiwillige Schicksalsgemeinschaft sucht nach Antworten. Zu allem Überfluss werden die Passagiere dabei von seltsamen Erscheinungen heimgesucht: Geisterhafte Wesen, Zombies, spontane Selbstentzündungen und eine Krankheit, die Teenager zum Schmelzen bringt. Ereignisse, die die menschliche Logik aushebeln – die Flucht in Hirngespinnste und Verschwörungstheorien sind die Folge. Fruit Chan erzählt mit *MIDNIGHT AFTER* von einer Auflösung der bekannten Ordnung. Zurück bleiben Konspirationen, Orientierungslosigkeit und ein pessimistischer Blick ins Ungewisse. Der Film wirkt wie eine Prophezeiung: wenige Monate nach Erscheinen des Films sammeln sich auf den Straßen Hongkongs die Regenschirme, die Protestwelle beginnt.



*A red public bus is winding its way through the urban chaos of Hong Kong. Gradually, it fills up with different characters. When the bus rides through Lion Rock tunnel, something inexplicable happens: Streets and whole city districts are empty, everything up to the passengers seems to have vanished. To make matters worse, they are haunted by strange phenomena defying human logic – resulting in seeking refuge in hallucinatory fantasies and conspiracy theories. With *MIDNIGHT AFTER*, Fruit Chan tells of the dissolution of an established order. What remains are disorientation and a pessimistic view into the unknown.*



Mit einer Einführung von Clemens von Haselberg

With an introduction by Clemens von Haselberg

03.09. Freitag
Friday

22:00
10 pm

Luru Open-Air

MADE IN HONG KONG

€ 6,5 (5,5 erm./red.)
Doppelticket mit/
Double ticket with
THE MIDNIGHT AFTER
€ 11 (9 erm./red.)

鎗火' THE MISSION

HK 1999, R: Johnnie To, D: Anthony Wong, Francis Ng, Jackie Lui Chung-Yin, 81', OmeU, 35mm

Ein Klassiker des Hongkong-Gangsterfilms der 1990er-Jahre vom Actionchoreographie-Meister Johnnie To: Dem Triadenboss Brother Lung wird nach dem Leben getrachtet, also werden ihm fünf Mitglieder seiner Organisation



als Bodyguards zur Seite gestellt: Roy und seine rechte Hand Shin, der Waffenexperte James, der Pistolenheld Mike und der kaltblütige Mörder Curtis. Ohne dass diese viel von sich preisgeben würden, bilden sie kurzerhand ein Team mit einer Mission. Die zusammengewürfelte Brüderlichkeit inmitten der Triadenunterwelt ist Dreh- und Angelpunkt des Films. Mit eingedampfter Story und Konstellation reiht sich der Film in die Hongkonger Milky Way-Produktionen der Zeit ein, in denen Themen vage bleiben und Emotionen nur hier und da aufblitzen.



Inszenatorisch verdichtet sehen wir dieser Männerbande dabei zu, wie sie ihre Mission verfolgen und dabei sparsam ihre individuellen Charaktere enthüllen. Aus geringsten körperlichen Handlungen und kleinsten emotionalen Regungen entstehen eigentümliche Partnerschaften, stets flankiert von spannungsgeladenen Standoffs und Shootouts. Am Ende steht der Kumpanei die Loyalität zur Organisation entgegen. Ein Genre-Lichtspiel zwischen kinetischen Handlungen und Momenten der Stille.

Brother Lung's life is sought for, so five members of his organization are going to serve as his bodyguards: Roy and his right hand Shin, weapons expert James, Mike the pistol hero and cold-blooded murderer Curtis. Without revealing much of themselves, they quickly form a team with a mission. Staged in a condensed manner,

we observe this gang of men as they sparingly reveal their individual character. Johnnie To stages how a peculiar partnership develops out of the slightest physical actions and the smallest emotional impulses, always accompanied by standoffs and shootouts packed with suspense. In the end, chumminess is opposed by loyalty to the organization. A genre film between kinetic actions and moments of silence.

04.09.Samstag
Saturday21:00
9 pm

UT Connewitz

Vertonung
Live ScoreDEUTSCHLANDPREMIERE
GERMAN PREMIERE

€ 12

LUCRECIA DALT vertont DER GOLEM, WIE ER IN DIE WELT KAM LUCRECIA DALT scores THE GOLEM

DE 1920, R: Paul Wegener, Carl Boese, D: Paul Wegener, Albert Steinrück, Lyda Salmonova, Ernst Deutsch, 76', viragiert, DCP 4K

Einigermaßen untergründig mutet die Vertonung des expressionistischen Klassikers des Weimarer Kinos DER GOLEM, WIE ER IN DIE WELT KAM von Paul Wegener und Carl Boese aus dem Jahr 1920 an. Die Geschichte um Rabbi Löw, der die Lehmfigur Golem erschafft, um die drohende Vertreibung der Bewohner*innen des jüdischen Ghettos im Prag des 16. Jahrhunderts abzuwenden. Aus einer Verkettung unglücklicher Umstände heraus wendet sich die Figur in der Folge gegen seinen Schöpfer. Die von Hans Poelzig für den Film entworfenen Bauten waren wegweisend für weitere Filmarchitekturen – bis heute gilt DER GOLEM als Vorbild und Referenz für das Horrorfilmgenre. Allerorten bedrängende Phantasmagorien, Alpträume von einer Welt, deren menschliche Gesichter Fratzen und deren Straßen steile Gebirgspfade geworden, deren Behausungen windschief und einsturzgefährdet sind.



Live scoring THE GOLEM by Paul Wegener and Carl Boese from 1920, the expressionist classic of Weimar cinema, appears fairly hidden. The story of Rabbi Löw who creates the clay figure Golem to avert the imminent expulsion of inhabitants of the Jewish ghetto of Prague in the 16th century. Out of a linkage of unfortunate circumstances, the figure subsequently opposes its creator. The film's buildings, designed by Hans Poelzig, were leading the way for further set designs to come – until today, THE GOLEM is considered as a prototype for the horror genre. Everywhere, there are thronging phantasmagorias, nightmares of a world whose human faces have become grimaces, whose streets have got steep mountain paths, whose dwellings are warped and in danger of collapsing.



Similar to the magic the clay is being vitalised with turning it into a golem, Colombian sound artist and former geotechnical engineer Lucrecia Dalt will



Ähnlich der Magie, die dem Lehm eingehaucht wird und ihn zum Golem werden lässt, wird die kolumbianische

Soundkünstlerin und frühere Geotechnikerin Lucrecia Dalton mit ihren tiefen Bassfrequenzen in den Filmbildern neue Abgründe aktivieren. Dalton ist eine international gebuchte wie gefeierte Musikerin und Performerin. Sie bewegt sich in akademischen wie musealen Settings, als auch in Clubkontexten. In ihren subtilen Klanglandschaften unterwandert sie allzu rigide Formvorstellungen, experimentiert mit südamerikanischen Rhythmiken, geloopten Drone-Sounds und ungewöhnlichen Spoken Word-Passagen. Das geologische Framework hat sie auf ihren musikalischen Ansatz übertragen: Ihr Songwriting vergleicht sie mit Boden- und Gesteinsschichten, die sich als eine Masse auf der Erdoberfläche abgelagert haben, dabei aus Einzelelementen mit individuellen Charakteristiken zusammengesetzt sind. Klanglich ergibt sich daraus ein neuartiges, surrealistisch-angehäuftes Terrain.

energise new abysses inside the images with her deep bass frequencies. Dalton is an international-ly booked and

acclaimed musician and performer. She moves freely between academic or museum settings and club contexts. In her subtle soundscapes, she subverts overly rigid ideas of form, experiments with South American rhythms, looped drone sounds and unique spoken word passages. She has transferred a geological framework to her musical approach: she compares her songwriting to ground and rock layers, which have deposited on earth's surface as one large mass and yet are composed of single elements with individual characteristics. What emerges tonally is an unprecedented, surrealistically accumulated terrain.



DER KÖNIG UND DER VOGEL LE ROI ET L'OISEAU

FR 1979, R: Paul Grimault, 81', dF, 35mm, freigegeben ab 6 Jahren

Der schielende König V + III = VIII + VIII = XVI, tyrannischer Herrscher eines schwindelerregend in den Himmel ragenden Schlosses, vergnügt sich damit, sich selbst zu preisen und den Tierchen unter seinen Untertanen das Leben schwer zu machen. Doch ein sprechender Vogel samt



In his huge castle, a tyrant king is content with praising himself and particularly with making life hard for his animal subjects. But a talking bird with a magnificent plumage and a top hat does not want to endure all of this any longer. This is the basic constellation of the fairy tale adap-

tion after Hans Christian Andersen, an animated film from France bursting with fantasy. Long-since a children's film classic there, it has yet to be discovered over here by young and old alike! That is rather astonishing, as it has quite a few parallels to the most beautiful films of Studio Ghibli.

prächtigen Gefieder und Zylinder will das alles nicht auf sich sitzen lassen und streut ihm und seiner ulkigen Gefolgschaft nur zu gern Sand ins Getriebe. Das ist die Grundkonstellation der Märchenverfilmung nach Hans Christian Andersen, ein vor Phantasie nur so strotzender Animationsfilm aus Frankreich. Dort ist er längst ein Kinderfilmklassiker; hierzulande muss der Film von Groß und Klein erst noch entdeckt werden! Eigentlich erstaunlich, lassen doch die ganzen liebevollen Einfälle, etwa wie moderne Technik im mittelalterlichem Hofleben Einzug hält, an die schönsten Filme des Studio Ghibli denken.

Mit „König vs. Vogel“ ist es aber noch nicht getan: Wundersam entsteigen eines Nachts ein Schornsteinfeger und eine Hirtin der königlichen Gemäldegalerie und verlieben sich sogleich. Das Problem ist nun, dass Könige sich stets Hirtinnen zur Frau nehmen, ob diese nun wollen oder nicht... Aber auch hier weiß der hilfsbereite Vogel Rat. Das großkotzige Schloss gerät ins Wanken.



05.09. Sonntag
Sunday

19:00
7 pm

UT Connewitz

BRUCHSTELLEN

€ 6,5 (5,5
erm./red.)

ЛАДОНИ LADONI

SU (Moldauische SSR) 1993, R: Artur Aristakysyan, Dok, 140', OmU, 35mm

Einer, der das Establishment scheut, hat einen der beeindruckendsten Filme über das System gemacht. Artur Aristakysyan hat bisher nur zwei Filme gedreht – A PLACE ON THE EARTH im Jahr 2001 und davor diesen. LADONI wurde noch vor seinem Studium am Moskauer Gerassimow-Institut für Kinematographie gefilmt und war dann sein Abschlussfilm an der Hochschule in 1993. Er hat 1990 im Laufe von einem Jahr mit der Handkamera Bettler*innen und Blinde in seiner Heimatstadt Kischinau (Moldau) gefilmt. Im Off-Text des Films spricht der Regisseur zu seinem ungeborenen Sohn, weil er seinem Kind Glück wünscht. Wie kann aber jede Person seine Autonomie behalten ohne sich den Gesetzen des Systems zu beugen? Auf 16 mm-Handkamera gedreht, dann auf 35 mm aufgeblasen, dienen die körnigen Schwarzweißbilder – vor allem aus der Perspektive zeitgenössischer, visueller Kultur – als Veräußerlichung der gewaltigen filmischen Distanz, die uns vom Anfang der 90er Jahre trennt. Die Poetik der Texte Aristakisyans bezeugen von der universellen Angst aller werdenden Eltern angesichts des Zustands der Welt, in der die Kinder hineingeboren werden. Zehn Bettler*innen in zehn Kapiteln des Films – das macht zehn poetische Parabeln über positive und negative Freiheit im Sinne Isaiah Berlins.



Armenian filmmaker Artur Aristakysyan shot his film essay about homeless people in Chisinau (Moldavia) already in 1990, but it premiered in 1993 as his graduation film from the Moscow All-Russian State Institute of Cinematography. In this lesser-known cinematic masterpiece,



the narrator speaks to his unborn son hoping to save him from the system. Ironically, the only way out suggested by the narrator is by becoming an outcast. The images of the film, all 16 mm hand

camera shots, sketch the life-stories of ten beggars. They are turned into ten poetic parables about positive and negative liberty (Isaiah Berlin) of the individual.

Mit einer Einführung von Elina Reitere

With an introduction by Elina Reitere

05.09. Sonntag
Sunday 19:00
7 pm

Luru Kino

€ 6,5 (5,5
erm./red.)

RALFS FARBEN RALF'S COLOURS

AT/DE 2019, R: Lukas Marxt, Dok, 74', OmeU,
DCP

Zwei experimentelle Landschaftserkundungen – einmal des Titel gebenden Imperial Valleys, das Teil der Sonora-Wüste ist und entgegen extremer Witterungsbedingungen und dank komplexer Bewässerungssysteme zum fruchtbaren



Agrarangebiet Südkaliforniens kultiviert wurde. Dronen-Flüge liefern zunächst eindruckliche Aufnahmen der Zurichtung des Terrains und Ökosystems, bis der Ursprung des Gezeigten durch erhöhte Schnitt-Frequenz und elektronischen Soundtrack zunehmend verunkelt wird. In RALFS FARBEN ist Lanzarote Ort der Einsamkeit, Isolation und der Raum, in dem die Innerlichkeit, Empfindungen wie Gedankenmaterial, des an Schizophrenie erkrankten Protagonisten und Künstlers Ralf widerhallen. Fixe Ideen, die schleifenartig wiederkehren, Sinnhaftem folgt kosmologisches Geschwafel, folgen hoch poetische Spontan-Wortbildungen – alles in endlosen Satzkaskaden. Was passierte wohl, wenn die Formel 1-Stars, die Planetenherrschaft übernehmen? RALFS FARBEN ist der Versuch einer Verortung – in Halt- und Orientierungslosigkeit, in menschenleeren Zonen, die allein von einem Hund durchstreift werden. Zerklüftete Vulkanlandschaften, verkrustete Böden. Ist das die Topographie des Wahns?

In Anwesenheit von Lukas Marxt und Kameramann Michael Petri

IMPERIAL VALLEY (CULTIVATED RUN-OFF)

AT/DE 2018, R: Lukas Marxt, Dok, 14',
ohne Dialog, DCP

Two experimental explorations of landscape – on the one hand of the eponymous Imperial Valley, a desert valley that has become a fertile agricultural area thanks to complex irrigation systems. Drone flights provide impressive footage of how terrain and ecosystem have been handled up to the point where the origin of the images is increasingly obscured by a heightened cutting rate and an electronic soundtrack. In RALF'S COLOURS on the other hand, Lanzarote is a place of solitude, isolation and a space that echoes the inwardness, sensations and thoughts of schizophrenic protagonist and artist Ralf.

In the presence of Lukas Marxt and cameraman Michael Petri



05.09. Sonntag
Sunday

21:00
9 pm

Luru Kino

€ 6,5 (5,5
erm./red.)

NE CROYEZ SURTOUT PAS QUE JE HURLE *JUST DON'T THINK I'LL SCREAM*

FR 2019, R: Frank Beauvais, 75', OmeU, DCP

Ein Mann versucht sich in einer Phase der Einsamkeit mit Filmen zu helfen. Regisseur Frank Beauvais schaut von April bis Oktober 2016 400 Filme, aus denen der nicht endende Bilderstrom von *JUST DON'T THINK I'LL SCREAM* zusammengesetzt ist. Die Bilder sind Fenster zur Welt und Fenster nach Innen zugleich, per Voiceover wird von seinen persönlichen Umständen erzählt: Nach der Trennung von seinem Partner,



mit dem er vor Jahren aus Paris an einen abgelegenen Ort im Elsass gezogen ist, lebt er dort isoliert, ohne Auto, ohne Aufgabe. Es geht um das Verhältnis zu seinen Eltern, Waldspaziergänge, das Entrümpeln der Wohnung und sein Suchtverhalten, kurze Unterbrechungen seiner Monotonie durch Trips zu Freunden nach Paris oder Lissabon, immer wieder Nachdenken über politisches Tagesgeschehen und gesellschaftliche Verhältnisse: die Anschläge von Paris und Nizza, die sozialen Proteste von *Nuit debout*, Geflüchtete auf dem Mittelmeer und die eigene Rolle in all dem. Geschildert wird Beauvais' Leben und gleichzeitig ein Leben im Jahr 2016. Die intimen Bekenntnisse entfalten sich kombiniert mit der obsessiven, cinephilen Selbstmedikation zu einem poetischen Bewegtbildtagebuch, zu einer eindringlichen Studie angesiedelt zwischen Neurose und Exzess.

*During a period of solitude, a man tries to help himself with films. From April to October 2016, director Frank Beauvais watches 400 films, out of which the never ending flow of images of *JUST DON'T THINK I'LL SCREAM* is put together. Via voiceover, we are told about his personal circumstances: after having separated from his partner, with whom he had moved from Paris to a remote place in Alsace, he lives there isolated, without a car, without purpose. Combined with his obsessive, cinephile self-medication, his intimate confessions develop into a poetic moving-image diary, a haunting study situated between neurosis and excess.*



10.–12.09.

10:00–17:00
10 am–5 pm

Sprache: Deutsch
Language: German

Leipzig (nähere
Informationen werden
bekannt gegeben)

CHANGE THE SHOW!

Jugendaktivistischer Filmworkshop zu klimapolitischen Fragen

Ausufernde Waldbrände, schmelzende Pole, Ressourcenkriege, Flucht und Vertreibung prägen die mediale Berichterstattung, vor allem aber die Lebenswirklichkeit von Millionen Menschen. Sich aktiv und kritisch mit Klimapolitik auseinanderzusetzen und diese zu gestalten ist grundlegende Notwendigkeit unserer Zeit.

Wie lässt sich die Beschäftigung damit kreativ umsetzen? Im Workshop CHANGE THE SHOW! sollen ökologische und klimapolitische Fragestellungen unter Anleitung der Filmemacherinnen Svenja Schulte und Sita Scherer in Videos überführt werden: Die Teilnehmenden nutzen filmische Mittel, um poetische, informative oder fragende Videos zu produzieren. Gefilmt wird mit dem eigenen Smartphone, geschnitten werden die Clips im Anschluss am Laptop.

Der Workshop erstreckt sich über drei Tage: Am ersten Tag werden durch Input und Diskussionen Konzepte erarbeitet, die am Folgetag in Kleingruppen umgesetzt werden. Am letzten Tag stehen Schnitt und Präsentation im Vordergrund. Eine gemeinsam erarbeitete Guideline hilft den Teilnehmenden bei der Umsetzung weiterer Filmprojekte.

Die Zielgruppe umfasst 14 bis 20-jährige Jugendliche, die sich für klimaaktivistische Themen und technische Möglichkeiten audiovisueller Medien interessieren. Der Workshop ist kostenlos und auf zehn Personen begrenzt. Er findet unter Berücksichtigung der aktuellen Hygienekonzepte statt. Anmeldung unter: kontakt@gegenkino.de



IMPRESSUM IMPRINT



VERANSTALTUNGSORTE

UT CONNEWITZ

W-Heinze-Str. 12a
04277 Leipzig

LURU KINO

Spinnereistr. 7
04179 Leipzig

2CL SOMMERKINO AUF CONNE ISLAND

Koburger Str. 3
04277 Leipzig

SCHAUBÜHNE LINDENFELS

Karl-Heine-Str. 50
04229 Leipzig

PLAGWITZER MARKTHALLE

Markranstädter Str. 8
04229 Leipzig

www.gegenkino.de

GEGENkino ist ein Projekt des UT Connewitz e.V. in Kooperation mit der Schaubühne Lindenfels und dem Luru-Kino in der Spinnerei.

Fünferkarten erhältlich an der Abendkasse € 25 (20 erm.)
Five ticket pass available at the box office € 25 (20 red.)

KONZEPT / REDAKTION / DISPOSITION

Amos Borchert
Sebastian Gebeler
Stephan Langer
Tilman Schumacher
Jonas Wunderlich

GASTKURATOR*INNEN

Ricardo Apilániz (IM GEGENLICHT – A CONTRALUZ)
Elina Reitere (BRUCHSTELLEN)

GESTALTUNG / LAYOUT

Ricaletto
Alexander Brade

Die Abbildungen zu den Filmen sind zum Teil urheberrechtlich geschützt.

Das Copyright liegt bei den jeweiligen Verleihern.

WIR DANKEN

Unsere Förder*innen



Gefördert durch die Kulturstiftung des Freistaates Sachsen. Diese Maßnahme wird mitfinanziert durch Steuermittel auf der Grundlage des vom Sächsischen Landtag beschlossenen Haushaltes



Stadt Leipzig
Kulturamt

österreichisches kulturforum™



EMBAJADA DE ESPAÑA EN ALEMANIA
cooperación española



BÜRGERSCHAFTLICHE TRADITION SEIT 1709



Unsere Partner*innen

**CINÉMA
THÈQUE**

GANGART





GEGENKINO.DE